



STOP!

Follow these steps for the first use

PLEASE READ INSTRUCTION MANUAL FOR FULL DETAILS
THIS IS IMPORTANT TO ENSURE PROPER OPERATION

OBJECTIVE: When using your unit for the first time, it is necessary to introduce natural, local compost “cultures” to digest the food waste. *This process is needed on the first use only:*

1. **ADD 2 CUPS (500ml) of natural soil** into the upper “mixing chamber”. Cold, frozen, wet, dry, sandy, or clay soil is ok. Remove any rocks. Do not use packaged soil or cultures, as these may not be living.
2. **ADD 2 CUPS (500ml) of sawdust pellets**, or about half the bag included.
3. **ADD 2 TABLESPOONS of baking soda** (a box is included).
4. **FILL THE MIXING CHAMBER HALF FULL** with food scraps - see “Compost Guide”.
5. **PLUG IN THE POWER and WAIT for one week.** Do not open or add any additional items. This is critical for the cultures to become active. Keep the lid and front door to the cure tray closed tightly. The green POWER light should be on. If odors or wetness occur, add some more sawdust and baking soda, then let the unit run uninterrupted for an additional week.

WHAT TO EXPECT: The motor will mix automatically every 4 hours, for several minutes at a time; you may hear whirring and snapping sounds. The rest of the time, you will hear only the “hum” of the air pump. The unit will become nearly silent once it heats up and breaks in, after about a week.

After the initial one week period described above, add food waste on a regular basis according to the enclosed “Compost Guide”.

COMPOST TIPS:

1. Smaller items compost faster. Cut waste into 4 inch (10cm) pieces or smaller. Avoid stringy or hard items like celery or fruit pits. Follow the enclosed “Compost Guide”.
2. Each time you add a cup or more of food waste, **ADD a ratio of one cup of sawdust pellets for every 5 cups food waste** to maintain the natural balance. Also add one tablespoon of baking soda with each cup of sawdust pellets.
3. If you experience wet and sour smelling compost, the compost cultures are not active. Remove the compost and start over, according to the instructions above. Do not clean the mixing chamber. Never use soap or chemicals. These can destroy the compost cultures or damage the machine.
4. For additional tips, read the instructions



¡ATENCIÓN!

Siga estas instrucciones para usar el compostador por primera vez

LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA MAYORES DETALLES
ES IMPORTANTE PARA ASEGURAR EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO

OBJETIVO: Cuando use el aparato por primera vez, es necesario agregar “cultivos” de compost natural para asimilar los desechos orgánicos. *Este proceso es necesario sólo cuando se usa el aparato por primera vez:*

1. **AGREGUE 2 TAZAS (500ml) de tierra natural** en la “cámara mezcladora” superior. La tierra puede ser fría, helada, húmeda, seca, arenosa o arcillosa. Quite las piedras. No use tierra o cultivos empaquetados, ya que tal vez no sobrevivan.
2. **AGREGUE 2 TAZAS (500ml) de aserrín**, o aprox. la mitad de la bolsa que se incluye.
3. **AGREGUE 2 CUCHARADAS de bicarbonato de sodio** (se incluye una caja).
4. **LLENE LA CÁMARA MEZCLADORA HASTA LA MITAD** con restos de alimentos - ver la “Guía del Compost”.
5. **ENCHUFE EL APARATO y ESPERE una semana.** No lo abra ni agregue más elementos. Esto es importante para que los cultivos se activen. Mantenga bien cerradas la tapa y la puerta delantera de la bandeja de curación. La luz verde (POWER) debe estar encendida. Si aparecen olores o humedad, agregue más aserrín y bicarbonato de sodio y luego deje que el aparato funcione en forma ininterrumpida por una semana más.

¿QUÉ SE ESPERA?: El motor mezclará en forma automática cada 4 horas, durante varios minutos por vez; se podrán escuchar sonidos semejantes a un zumbido y a un chasquido. El resto del tiempo se escuchará sólo el zumbido de la bomba de aire. El aparato se volverá casi silencioso una vez que se caliente e interrumpa, luego de aprox. una semana.

Después del periodo inicial de una semana descripto anteriormente, agregue restos de alimentos en forma regular de acuerdo con la “Guía del Compost” que se acompaña.

CONSEJOS SOBRE EL COMPOST:

1. Los elementos más pequeños se transforman en compost más rápidamente. Corte los elementos en trozos de 4 pulgadas (10cm) o menos. Evite los elementos fibrosos o duros como el apio o carozos de fruta. Siga la “Guía del Compost”.
2. Cada vez que agregue una o más tazas de restos de alimentos, **INCLUYA una taza de aserrín por cada 5 tazas de restos alimenticios** para mantener el equilibrio natural. También agregue una cucharada de bicarbonato de sodio con cada taza de aserrín.
3. Si el compost produce olor húmedo y ácido, los cultivos del compost no están activos. Retire el compost y comience de nuevo, de acuerdo con las instrucciones enumeradas anteriormente. No limpie la cámara mezcladora. No use jabón ni productos químicos. Pueden destruir los cultivos del compost o dañar al aparato.
4. Para más información, lea las instrucciones



ARRÊTEZ!

Suivez ces instructions pour votre première utilisation

VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER AU MANUEL D'UTILISATION POUR TOUS LES DÉTAILS
CECI EST IMPORTANT POUR GARANTIR UN FONCTIONNEMENT CORRECT

OBJECTIF : Lorsque vous utilisez votre appareil pour la première fois il faudra utiliser des « cultures » naturelles de compost local pour digérer les déchets alimentaires. *Ceci sera nécessaire uniquement pour la première utilisation :*

- AJOUTEZ 2 TASSES (500 ml) de terre naturelle** dans la « chambre de mélange » supérieure. La terre froide, gelée, humide, sèche, sablonneuse, ou argileuse est convenable. Retirer les roches. Ne pas utiliser de la terre ou des cultures emballées puisqu'elles pourraient être mortes.
- AJOUTEZ 2 TASSES (500 ml) de pelotes de sciure de bois**, ou environ la moitié du sac fourni.
- AJOUTEZ 2 CUILLÈRES À THÉ de bicarbonate de soude** (une boîte incluse).
- REMPLISSEZ LA CHAMBRE DE MÉLANGE DE MOITIÉ** avec des déchets alimentaires - consultez le « Guide du compostage ».
- BRANCHEZ L'APPAREIL et ATTENDEZ pour une semaine.** N'ouvrez pas l'appareil et n'ajoutez pas plus de matériel. Ceci est crucial pour l'activation des cultures. Gardez bien fermés le couvercle et porte avant du plateau de cure. Le voyant vert POWER doit être allumé. Si vous remarquez des odeurs ou de l'humidité, ajoutez plus de sciure de bois et de bicarbonate de soude, puis laissez l'appareil fonctionner ininterrompu pour une autre semaine.

À PRÉVOIR : Le moteur mélangera automatiquement chaque 4 heures pour plusieurs minutes à la fois; il pourrait s'entendre des bourdonnements et claquements. Le reste du temps, vous n'entendrez que « ronronnement » de la pompe à air. L'appareil deviendra pratiquement silencieux quand il aura chauffé et déchiqueté les déchets après environ une semaine.

Après la période initiale d'une semaine décrite plus haut, ajoutez des déchets alimentaires régulièrement selon les instructions du « Guide du compostage » ci-joint.

CONSEILS DE COMPOSTAGE :

- Les pièces les plus petites compostent plus vite. Découpez les déchets en pièces de 10 cm (4 po) ou plus petit. Évitez les pièces fibreuses ou dures comme le céleri ou les noyaux de fruits. Suivez les instructions du « Guide du compostage » ci-joint.
- Chaque fois que vous rajoutez une tasse ou plus de déchets alimentaires, **AJOUTEZ une tasse de pelotes de sciure de bois pour chaque 5 tasses de déchets alimentaires** pour préserver l'équilibre naturel. Ajoutez aussi une cuillère à soupe de bicarbonate de soude avec chaque tasse de pelotes de sciure de bois.
- Si vous obtenez du compost humide et d'une odeur aigre c'est que les cultures ne sont pas actives. Retirez le compost et recommencez en suivant les instructions précédentes. Ne nettoyez pas la chambre de mélange. N'utilisez jamais du savon ou des produits chimiques. Ils peuvent détruire les cultures de compost ou endommager la machine.
- Pour plus de conseils, lisez les instructions



COMPOST GUIDE



YES - *compost these*

Cut items into 4 INCH (10 CM) PIECES or smaller:

"GREEN" ITEMS

fruit, vegetable scraps
meat, chicken, fish
fish bones, shrimp tails
cheese, eggs, egg shells
tea leaves
grass & plant clippings

"BROWN" ITEMS

sawdust, wood shavings
(untreated, unpainted wood)
bread, rice, pasta, grains
nuts, nut shells, straw
dry flowers, small yard leaves
coffee grounds, paper filters



NO - *do NOT compost*



pourable liquid, chemicals, soap, cosmetics, medicine
plastic, metal, glass, rubber, alcohol, cigarettes
office paper, newspaper, magazines



hard or fibrous items: chicken & steak bones, lobster &
clam shells, wine corks, avocado & peach pits, celery,
corn cobs & husks, coconut shells, lemongrass, string

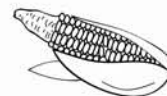


diseased foods, human waste, disposable diapers



limit very acidic items to 2 lbs (900g) per load: oranges,
grapes, berries, plums, pickles, tomatoes

1-2 piece limit for lemon, lime, grapefruit, pineapple



- Add compostable food waste items at any time, on any day. Smaller items compost faster.
- Each time you add a cup or more of food waste, ADD a ratio of one cup of sawdust pellets for every 5 cups food waste to maintain the natural balance. Also add one tablespoon of baking soda with each cup of sawdust pellets.
- After compost is dark, well mixed, and mixing chamber is nearly full, push the OK button to transfer to lower tray. Wait at least 12 hours after adding last item, and 3-5 days between transfers.

CAUTION: READ MANUAL. Wash hands after handling compost. Close lid and door, and keep power on, at all times.



GUÍA DEL COMPOST



SÍ - Se pueden compostar

Corte los elementos en TROZOS DE 10 CM o menos:



ELEMENTOS "VERDES"

restos de fruta, vegetales
carne, pollo, pescado
espinas de pescado, colas de
langostino, cáscaras de huevo
queso, huevos
hojas de té, hierbas

ELEMENTOS "MARRONES"

aserrín, virutas de madera
(madera sin tratar, sin pintar)
pan, arroz, pasta, granos
nueces, cáscaras de nueces, paja
flores secas, pequeñas hojas
posos de café, filtros de papel



NO - NO se pueden compostar



líquido, productos químicos, jabón, cosméticos, medicinas
plástico, metal, vidrio, goma, alcohol, cigarrillos
hojas de papel, diarios, revistas

elementos duros o fibrosos: huesos de pollo y carne, langosta y
conchas de almejas, corchos de vino, palta y carozos de
duraznos, apio, choclo y chala de maíz, cáscara de coco,
limones, fibras

alimentos en mal estado, desechos humanos, pañales

límite de elementos muy ácidos: hasta 2 lbs. (900g) por carga:
naranjas, uvas, frambuesas, ciruelas, pepinillos, tomates

límite de 1-2 trozos de limón, lima, pomelo, ananá



- Agregue restos de alimentos compostables en cualquier momento, cualquier día. Los elementos más pequeños se compostan más rápido.
- Cada vez que agregue una o más tazas de restos de alimentos, **INCLUYA** una taza de aserrín por cada 5 tazas de restos alimenticios para mantener el equilibrio natural. También agregue una cucharada de bicarbonato de sodio con cada taza de aserrín.
- Luego de que el compost esté oscuro, bien mezclado, y la cámara mezcladora esté casi llena, presione el botón de OK para transferir a la bandeja inferior. Espere al menos 12 horas luego de agregar el último elemento, y 3-5 días entre las transferencias.

ATENCIÓN: LEA EL MANUAL. Lávese las manos luego de tocar el compost. Cierre la tapa y la puerta y mantenga siempre la unidad encendida.



OUI - à composter

Coupez les pièces en morceaux de 10 CM ou plus petit:



MATÉRIEL « VERT »

fruits, déchets de légumes
viande, poulet, poisson
arêtes de poisson, queues de crevettes
fromage, œufs + coquilles
feuilles de thé

MATÉRIEL « BRUN »

sciure de bois, laine de bois (non traité, non peint)
pain, riz, pâtes, grains
noix, coquilles de noix, paille
petites feuilles de cour ou jardin
marc de café et filtres en papier



NON - à ne PAS composter



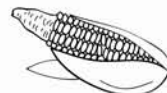
liquide déversable, matières chimiques, savon, produits cosmétiques
plastique, métal, verre, caoutchouc, alcool, cigarettes, médicaments
papier de bureau, journaux, magazines

pièces dures ou fibreuses : os de poulet et de bifteck, carapaces d'homard et coquilles de palourdes, bouchons à vin, noyaux d'avocat et de pêche, céleri, trognons et feuilles de maïs, coques de noix de coco, citronnelle, fils

aliments avariés, déchets humains, couches de bébé

limiter le contenu hautement acide à 1 kg par lot : oranges, raisins, baies, prunes, marinades, tomates

limite de 1 à 2 pièces pour le citron, la lime, la pamplemousse, l'ananas



- Ajoutez des produits compostables à tout moment, ou n'importe quel jour. Les produits plus petits se compostent plus vite.
- Chaque fois que vous rajoutez une tasse ou plus de déchets alimentaires, AJOUTEZ une tasse de pelotes de sciure de bois pour chaque 5 tasses de déchets alimentaires pour préserver l'équilibre naturel. Ajoutez aussi une cuillère à soupe de bicarbonate de soude avec chaque tasse de pelotes de sciure de bois.
- Sitôt le compost devenu foncé et bien mélangé, et que la chambre de mélange pleine, appuyez sur le bouton OK pour transférer vers le plateau inférieur. Essayez d'attendre au moins 12 heures après l'ajout des derniers produits, et 3 à 5 jours entre les transferts.

ATTENTION : LISEZ LES INSTRUCTIONS. Lavez-vous les mains après la manutention du compostage.